



Liuksemburgas, 2015 m. spalio 12 d.
(OR. en)

12880/15

COAFR 294
RELEX 796
ACP 137
DEVGEN 181
ASIM 114
JAI 736
COPS 304
MAMA 160
COWEB 104

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato
data: 2015 m. spalio 12 d.
kam: Delegacijoms

Ankstesnio
dokumento Nr.: 12789/15

Dalykas: Tarybos išvados dėl migracijos
– Tarybos išvados (2015 m. spalio 12 d.)

Priede delegacijoms pateikiamos Tarybos išvados dėl migracijos, kurias Taryba priėmė 2015 m. spalio 12 d. įvykusiame 3416-ame posėdyje.

Tarybos išvados dėl migracijos

2015 m. spalio 12 d. Užsienio reikalų tarybos posėdis

1. Per precedento neturinčią migracijos ir pabėgėlių krizę, su kuria dabar susiduria ES, labai išaugo mišrūs migracijos srautai rytinėje Viduržemio jūros regiono dalyje ir Vakarų Balkanuose, tuo pačiu metu nenutrūkstant pastoviam srautui centrinės Viduržemio jūros regiono dalies maršrutu. Vis didėjantį spaudimą patiria Vakarų Balkanai, o didžiausią krizės poveikį junta kiti ES partneriai ir kaimyninės šalys¹, visų pirma Jordanija, Libanas, Turkija ir Irakas, kurie priima didžiąją daugumą Sirijos pabėgėlių ir Irako viduje perkeltų asmenų.
2. Mūsų kaimynystėje ir už jos ribų vykstančios krizės iš esmės lemia priverstinį persikėlimą, kurį dar labiau apsunkina kiti neigiami veiksniai, pavyzdžiui, skurdas, žmogaus teisių pažeidimai ir menkas socialinis bei ekonominis vystymasis, ir patvirtina, kad ES yra būtina visapusiška ir subalansuota išorės migracijos ir prieglobsčio politika. Šiuo atžvilgiu Taryba palankiai vertina rugsėjo 9 d. vyriausiosios įgaliotinės ir pirmininko pavaduotojos bei Komisijos bendrą komunikatą dėl ES išorės veiksmų vaidmens sprendžiant pabėgėlių krizę Europoje ir jame išdėstytus veiksmus, kaip pagrindą tolesniam darbui. Atsižvelgdama į tai, Taryba dar kartą patvirtina savo visapusišką įsipareigojimą užtikrinti žmogaus teises, be kita ko, spręsti su moterų bei mergaičių ir kitų pažeidžiamų asmenų bei grupių padėtimi susijusius klausimus.

¹ Terminų „šalys“ ar „sienos“ vartojimas Tarybos išvadose nereiškia valstybingumo pripažinimo.

3. Taryba patvirtina savo įsipareigojimą sutelkti visas tinkamas priemones bei politiką ir remti pastangas šalinti pamatines migracijos srautų priežastis, ypač konfliktus, politinį nestabilumą, žmogaus teisių pažeidimus, menką socialinį bei ekonominį vystymąsi, įskaitant įsidarbinimo galimybių trūkumą, prastą valdymą ir klimato kaitą. Šiuo atžvilgiu Taryba toliau remia JT diplomatinės iniciatyvas siekiant rasti konfliktų Sirijoje ir Libijoje sprendimus, kurios yra remiamos vyriausiosios įgaliotinės ir pirmininko pavaduotojos, Komisijos ir valstybių narių veiksmais.
4. Taryba dar kartą patvirtina, kad, siekiant kartu įveikti šį bendrą iššūkį, svarbu glaudžiai bendradarbiauti su pirmosiomis prieglobsčio šalimis, taip pat kilmės ir tranzito šalimis.

Šiuo atžvilgiu Taryba primena veiksmus, kurių ėmėsi vyriausioji įgaliotinė ir pirmininko pavaduotoja, Komisija ir valstybės narės, kad būtų padidinta parama Jordanijai, Libanui ir Turkijai, taip pat Vakarų Balkanams. Taryba palankiai vertina 2015 m. spalio 8 d. Liuksemburge įvykusios aukšto lygio konferencijos dėl rytinės Viduržemio jūros regiono dalies ir Vakarų Balkanų maršruto rezultatus, patvirtina jos deklaraciją ir ragina ją sparčiai bei visapusiškai įgyvendinti ir vykdyti tolesnę su ja susijusią veiklą.

5. Taryba mano, kad itin svarbu suintensyvinti ES ir Turkijos bendradarbiavimą paramos pabėgėliams ir migracijos srityje, ir laukia susitarimo su Turkija – tai būtų abipusiais įsipareigojimais grindžiamos visapusiškos darbotvarkės dalis. Taryba remia vykdomą darbą siekiant parengti veiksmų planą ir laukia galimybės jį apsvarstyti, kad dėl jo būtų pasiektas susitarimas.
6. Taryba palankiai vertina tai, kad buvo nuspręsta gerokai padidinti ES regioninio patikos fondo, neseniai sukurto reaguojant į krizę Sirijoje (fondo „Madad“), lėšas, suteikiant daugiau kaip 500 mln. EUR ES lėšų; ši suma bus papildyta ES valstybių narių ir kitų šalių pastangomis. Pasiūlyta išplėsti jo taikymo sritį įtraukiant Vakarų Balkanus.

7. Taryba primena, kad svarbu užmegzti išsamų dialogą su Afrikos kilmės ir tranzito šalimis, siekiant bendrai valdyti migracijos ir prieglobsčio srautus vadovaujantis partnerystės, savarankiškumo ir bendros atsakomybės principais. Šiuo atžvilgiu Taryba palankiai vertina Europos Vadovų Tarybos pirmininko, Komisijos pirmininko ir ES Tarybai pirmininkaujančios valstybės narės pastangas, glaudžiai bendradarbiaujant su vyriausiąja įgaliotine ir pirmininko pavaduotoja, rengiantis lapkričio 11–12 d. įvyksiančiam Valetos aukščiausiojo lygio susitikimui, ir ragina visus jo dalyvius rasti visapusiškus bei subalansuotus sprendimus ir padaryti didelę pažangą visose veiksmų plano projekto prioritetinėse srityse. Taryba tikisi, kad greitai bus užbaigtas veiksmų plano projektas, ir pabrėžia abiejų pusių dalyvavimo aukščiausiuoju lygiu svarbą.
8. Atsižvelgdama į tai, Taryba ragina glaudžiau bendradarbiauti su Afrikos partneriais panaudojant ES ir Afrikos žemynų dialogą migracijos ir judumo klausimais, ES regionines strategijas (skirtas Saheliui, Somalio pusiasaliui, Gvinėjos įlankai) bei dialogus (Rabato, Chartumo) ir Kotonu partnerystės susitarimą, siekiant bendrai spręsti dabartinius iššūkius pasitelkiant humanitarinę pagalbą, vystymosi politiką ir paramą vystymuisi, taip pat pastangas, kuriomis siekiama užtikrinti stabilumą ir didinti atsparumą. Ji taip pat palankiai vertina tai, kad padaryta pažanga steigiant Skubiosios pagalbos patikos fondą stabilumui didinti ir pagrindinėms neteisėtoms migracijos ir asmenų persikėlimo Afrikoje priežastims šalinti, ir primena, kad reikia didinti jo finansavimą skiriant papildomų valstybių narių įnašų.
9. Taryba ragina tęsti dabartinius aukšto lygio dialogus migracijos klausimais su pagrindinėmis šalimis, esančiomis palei pagrindinius migracijos į Europą maršrutus, kuriuos veda vyriausioji įgaliotinė ir pirmininko pavaduotoja bei kiti atitinkami Komisijos nariai, glaudžiai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis. Šie aukšto lygio dialogai dėl plataus masto darbotvarkės migracijos ir prieglobsčio srityje turėtų būti vedami vadovaujantis partnerystės principu ir turėtų padėti nustatyti įtaką ir plėsti bendradarbiavimą, visų pirma readmisijos srityje. Sutelkiamos visos priemonės, kad būtų stiprinamas bendradarbiavimas grąžinimo ir readmisijos srityse, tokiu būdu readmisijai skiriant daugiausia dėmesio visuose dialoguose su neteisėtų migrantų kilmės šalimis.

Taryba pakartoja raginanti Komisiją, bendradarbiaujant su EIVT, per šešis mėnesius pasiūlyti visapusiškų ir pritaikytų priemonių rinkinius, kad būtų iš esmės stiprinamas bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis siekiant veiksmingai įgyvendinti readmisijos ir gražinimo priemones. Šie dialogai taip pat bus itin svarbi priemonė siekiant toliau įgyvendinti rezultatus, pasiektus Liuksemburgo aukšto lygio konferencijoje dėl rytinės Viduržemio jūros regiono dalies ir Vakarų Balkanų maršruto ir Valetos aukščiausiojo lygio susitikime.

Šioje srityje ji visų pirma atkreipia dėmesį į produktyvias vyriausiosios įgaliotinės ir pirmininko pavaduotojos birželio 17 d. diskusijas su Sahelio penketuko (G 5) užsienio reikalų ministrais, o rugsėjo 17–18 d. – su Nigeriu, rugsėjo 29 d. Niujorke Jungtinių Tautų Generalinėje Asamblėjoje – su Senegalu ir Etiopija, taip pat į būsimas diskusijas, kurios vėl bus vedamos su Etiopija ir Afrikos Sąjungos komisija spalio 20 d. Adis Abeboje.

10. Taryba palankiai vertina tai, kad ES delegacijose buvo sparčiai dislokuoti Europos migracijos srities ryšių palaikymo pareigūnai, nes tai bus svarbus įnašas į bendradarbiavimą su pagrindiniais partneriais.
11. Taryba palankiai vertina sustiprintą paramą Jungtinių Tautų vyriausiojo pabėgėlių reikalų komisaro biurui (UNHCR), Pasaulio maisto programai ir kitoms programoms ir specializuotosioms agentūroms, dėl kurios nuspręsta neeiliniame Europos Vadovų Tarybos susitikime rugsėjo 23 d. Atsižvelgdama į tai, taip pat į rugsėjo 9 d. Komisijos komunikatą, ji ragina toliau stiprinti bendradarbiavimą su pagrindiniais tarptautiniais partneriais ir su Jungtinėmis Tautomis, visų pirma UNHCR, JT Humanitarinių reikalų koordinavimo biuru (OCHA), JT vystymo programa ir su tokiomis organizacijomis kaip Tarptautinė migracijos organizacija ir Tarptautinis Raudonojo Kryžiaus komitetas. Todėl Europos Sąjunga ragina tarptautinę bendruomenę suintensyvinti pastangas sprendžiant dabartinę krizę.
12. Taryba pakartoja, kad kova su nusikalstamais prekiautojų žmonėmis ir neteisėtai žmones gabenančių asmenų tinklais išlieka vienu iš prioritetų, ir palankiai vertina tai, kad buvo pereita į Europos Sąjungos karinės operacijos Viduržemio jūros regiono pietų centrinėje dalyje (EUNAVFOR MED) operacijos SOPHIA atviroje jūroje antrąjį etapą, kaip nustatyta Sprendimo 2018/778/BUSP 2 straipsnio 2 dalies b punkto i įtraukoje, nes tai yra svarbi ir laiku taikyta priemonė siekiant suardyti neteisėtai migrantus gabenančių asmenų verslo modelį, ir palankiai vertina tai, kad spalio 9 d. buvo priimta JT ST rezoliucija 2240. Taryba prašo vyriausiosios įgaliotinės ir pirmininko pavaduotojos tęsti darbą siekiant sudaryti sąlygas perėjimui į tolesnius operacijos etapus.

13. Taryba taip pat palankiai vertina tai, kad buvo sustiprintas EUCAP SAHEL Niger – tai leidžia toliau vykdyti itin svarbų darbą padedant Nigerio valdžios institucijoms užkirsti kelią neteisėtai migracijai per Nigerį (visų pirma Agadese), ją kontroliuoti ir valdyti, ir tai, kad buvo skubiai įsteigtas bandomasis įvairios paskirties centras ir teikiama parama Nigerio vyriausybei. Šiomis aplinkybėmis galėtų būti išnagrinėti EUCAP SAHEL misijų stiprinimo būdai.
14. Taryba pabrėžia, kad norint sėkmingai įgyvendinti visas pastangas, dedamas siekiant spręsti su migracijos srtais centrinėje Viduržemio jūros regiono dalyje susijusias problemas, tebėra itin svarbu išspręsti konfliktą Libijoje, ir primena, kad ES yra pasirengusi atnaujinti paramą Libijos valdžios institucijoms siekiant spręsti neteisėtos migracijos klausimus, visų pirma sienų valdymo ir kovos su prekyba žmonėmis srityse.
15. Taryba remia nuolatinį vyriausiosios įgaliotinės ir pirmininko pavaduotojos ir Komisijos darbą siekiant skubiai įgyvendinti pirmiau nurodytą darbotvarkę, glaudžiai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis, ir ragina juos toliau stiprinti ES migracijos politikos išorės dimensiją, be kita ko, bendradarbiaujant su kitais tarptautinės bendruomenės partneriais ir intensyvinant bendradarbiavimą su kilmės ir tranzito trečiosiomis šalimis.